

「梵文（二上）」課程大綱

課程名稱：梵文（二上） Sanskrit (II)(1)

授課教師：蔡耀明

學分數：3 學分

授課年度：一〇九學年度第一學期

上課時間：星期五 (9:10-12:10)

教室：哲學系三樓研討室一

Office hours: 星期三 (4:30-5:20), 星期五 (4:30-5:20), @台大水源校區哲學系館 515 (台北市思源街18號。)

電子信箱：tsaiyt@ntu.edu.tw

網站：<http://homepage.ntu.edu.tw/~tsaiyt/index.html>

【課程概述】 Course Description:

本課程銜接梵文文法入門的課程，選取 *The Joy of Sanskrit*, 《般若波羅蜜多心經》、〈七佛通誡偈／法身偈／無常偈〉、〈迦旃延氏經〉、*Pratītya-samutpādādivibhaṅga-nirdeśa-sūtram*, 《第一義空經》、佛教密咒、《大孔雀明王經》、緣起之機制的條理、《中論·觀時品》、《第一義空經》、《金剛般若波羅蜜多經》、〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉的一些梵文章節段落來研讀，循序漸進，藉以琢磨梵文能力，培養對梵文的運用能力，期能因此建立閱讀多樣的梵文文本的初步水準，並且熟悉梵文文本的字句。整個學期將按照「課程進度」的教材順次進行。

【課程目標】 Course Objectives:

1. 學習完整的梵文文法。
2. 認識佛典常用的一些梵文辭彙。
3. 培養解析梵文字詞與研讀梵文章句的基本能力。

【課程要求】 Course Requirements:

1. 選課學員在這之前以粗具梵文文法的學習經驗為佳。
2. 學員在課前準備和課堂出席極其重要，務請確實預做準備和參與課堂活動。

【教材及參考書目】 Required and Optional Readings: 詳如「課程進度」所列。

【成績評量方式】 Evaluation: 平時上課50%、平時作業40%、期末作業10%。

【課程進度】 Course Schedule:

第1週2020/09/18〔單元主題〕：課程介紹／Spoken Sanskrit

* The Joy of Sanskrit > Spoken Sanskrit: <https://press.anu.edu.au/node/277/download>.
<http://press-files.anu.edu.au/downloads/press/p276561/html/cover.html?referer=277&page=0#>.

*Swāmī Prasannātmānanda Sarasvatī, *Speak Sanskrit in Ten Days*, Mumbai: Central Chinmaya Mission Trust, 2012. (<https://book.global/book/3033950/25a15e?dsource=recommend®ionChanged=&redirect=25180287>.)

〔進修書目〕

* Sanskrit resources at the Australian National University:

http://chl.anu.edu.au/languages/sanskrit/sanskrit_resources.php.

* Learn Sanskrit through Self Study> Lesson1: Simple expressions. Lesson2: Simple expressions: Gender, Person and Number. Lesson3: Conversation in a family:

<http://www.acharya.gen.in:8080/sanskrit/lessons.php>.

* Let Us Speak Sanskrit: <http://hilwebsite.com/pdfs/learn%20to%20speak%20sanskrit.pdf>.

* M. R. Dwarakanath, “Sanskrit Conversation Unit-1:”

http://svbf.org/journal/vol11/Sanskrit_Conversation.pdf.

* A Primer of Sanskrit Conversation: <http://www.aryagan.org/pdf/Sanskrita-Vakya-Prabodh-Swami-Dayanand.pdf>.

* Handouts for a 10-day Spoken Sanskrit Class: <http://sanskritabharati.in/publications/spoken-sanskrit-handouts>.

* Sanskrit Conversation Unit-1 – SVBF: http://www.svbf.org/journal/vol11/Sanskrit_Conversation.pdf.

* One Thousand Sentences for Conversation in Sanskrit: https://sanskritdocuments.org/learning_tools/daily.pdf.

* samskrita vyakaranam > Spoken Sanskrit: <https://sites.google.com/site/samskritavyakaranam/13---bhAShita-saMskRutam/01-spoken-sanskrit-for-non-indian-language-speakers>.

* Central Sanskrit University > Sanskrit Language Teaching (Conversational Sanskrit Language Teaching 120 Videos): http://www.sanskrit.nic.in/sanskrit_language_teaching.php.

* Sanskrit Stories: <https://sanskritdocuments.org/atul/kathaa/>.

* Sanskrit Stories: <https://sanskritdocuments.org/atul/kathaa/>.

* Simple Sanskrit: <https://simplesanskrit.wordpress.com/2019/04/23/contents-of-simple-sanskrit/>.

* Learn to Speak Sanskrit in 10 days: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLhtmKWc6vRTCgM84UTgZ3HAdKJGScdsGU>.

第2週2020/09/25〔單元主題〕：《般若波羅蜜多心經》

* 蔡耀明(主編),《世界文明原典選讀V:佛教文明經典》(新北:立緒文化,2017年),頁239-243.

第3週2020/10/02〔單元主題〕：中秋節 (no class meeting)

第4週2020/10/09〔單元主題〕：國慶日 (no class meeting)

第5週2020/10/16〔單元主題〕：〈七佛通誡偈／法身偈／無常偈〉／〈迦旃延氏經〉 (*Kātyāyana-sūtra/ Kaccāna-gotta-sutta*)

* 蔡耀明(主編),〈佛教解脫道之典籍〉,《世界文明原典選讀V:佛教文明經典》(新北:立緒文化,2017年),頁23-24.

* 蔡耀明,〈〈迦旃延氏經〉(*Kātyāyana-sūtra*)梵漢對照及其不二中道學理〉,《圓光佛學學報》第24期(2014年12月),頁1-31.

〔進修書目〕

- * 黃寶生（編著），《梵語文學讀本》（北京：中國社會科學出版社，2010年）。
- * 黃寶生（主編），《梵語佛經讀本》（北京：中國社會科學出版社，2014年）。
- * 奈良康明（編），〈7·七佛通誡偈／8·法身偈／9·無常偈〉，收錄於《梵語佛典讀本》（東京：佛教書林·中山書房，1970年），頁20-21。
- * 《雜阿含經·第301經》，劉宋·求那跋陀羅（Guṇabhadra）譯，T. 99, vol. 2, pp. 85c-86a.
- * Bhikkhu Bodhi (tr.), “SN 12.15,” *The Connected Discourses of the Buddha*, Boston: Wisdom, 2000, p. 544.
- * Chandrabhāl Tripāṭhī, *Fünfundzwanzig Sūtras des Nidānasamyukta (Sanskrittexte aus den Turfanfunden*, vol. 8), Berlin: Akademie-Verlag, 1962, pp. 167-170.
- * 蔡耀明（主編），〈雜阿含經·第301經〉，《世界文明原典選讀V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017年），頁61-64.
- * <http://www.jayarava.org/texts/Sanskrit-Katyayana-Sutra.pdf>.

第6週2020/10/23〔單元主題〕：佛教密咒

* 蔡耀明（主編），〈第四部分：佛教密咒〉，收錄於《世界文明原典選讀V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017年），頁444-488.

〔進修書目〕

- * Mantra Glossary: A guide to the meaning and pronunciation of kirtan mantras: <https://www.bhaktibreakfastclub.com/mantraglossary>.
- * 13 Major Yoga Mantras to Memorize: <https://www.yogajournal.com/yoga-101/13-major-mantras-memorize#gid=ci020756a3b0142620&pid=majormantra1>.
- * Top 19 Hindu Mantras: https://www.youtube.com/watch?v=Mfi_VunJ0Sk.
- * A Beginner’s Guide to Essential Sanskrit Mantras: <https://www.sonima.com/yoga/sanskrit-mantras/>.
- * The Meaning and Concept of Mantra in Hinduism: <https://www.hinduwebsite.com/hinduism/concepts/mantra.asp>.

第7週2020/10/30〔單元主題〕：《大孔雀明王經》

* Shūyo Takubo (田久保周譽), *Ārya-Mahā-Māyūrī Vidyā-Rājñī* (梵文孔雀明王經), Tokyo: Sankibo, 1972.

http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/1_sanskr/4_rellit/buddh/mmayuvru.htm.

* 《佛母大孔雀明王經》，唐·不空（Amoghavajra）譯，T. 982, vol. 19, pp. 415b-439.

第8週2020/11/06〔單元主題〕：緣起之機制的條理

* P. L. Vaidya (ed.), “*Pratītya-samutpādādi-vibhaṅga-nirdeśa-sūtram*,” *Mahāyāna-sūtra-saṃgraha* (part 1), Darbhanga: The Mithila Institute, 1961, pp. 117-118.

<http://www.ancient-buddhist-texts.net/Texts-and-Translations/Short-Pieces-in-Sanskrit/Pratityasamutpadadivibhanganirdesasutram.pdf>

* 蔡耀明(主編),〈雜阿含經·第296經〉,《世界文明原典選讀V:佛教文明經典》(新北:立緒文化,2017年),頁50-54.

〔進修書目〕

* 《雜阿含經·第296經》,求那跋陀羅(Guṇabhadra)譯,T. 99, vol. 2, p. 84b-c.

* Bhikkhu Bodhi (tr.), *The Connected Discourses of the Buddha*, Boston: Wisdom, 2000, pp. 550-552, 741-743.

第9週2020/11/13〔單元主題〕:《中論·觀時品》

* 蔡耀明,〈《中論·觀時品》時間哲學之研究〉,《正觀》第93期(2020年6月),頁5-36.

* 龍樹(Nāgārjuna),《中論·觀時品第十九》,青目釋,姚秦·鳩摩羅什(Kumārajīva)譯,T. 1564, vol. 30, pp. 25c-26a.

* 叶少勇,《中論頌:梵藏漢合校·導讀·譯注》(上海:中西書局,2011年),頁309-317.

* David Kalupahana, “Chapter 19: Examination of Time,” *Mūlamadhyamakakārikā of Nāgārjuna: The Philosophy of the Middle Way*, Delhi: Motilal Banarsidass, 1991, pp. 275-279.

* Mark Siderits, Shōryū Katsura, “Chapter 19: An Analysis of Time,” *Nāgārjuna’s Middle Way: The Mūlamadhyamakakārikā*, Boston: Wisdom, 2013, pp. 207-211.

〔進修書目〕

* 陈超,〈《中论·观时品》时间观念研究〉,《佛学研究》第23期(2014年3月),頁201-209.

第10週2020/11/20〔單元主題〕:《第一義空經》

* Etienne Lamotte, “Three Sūtras from the Saṃyuktāgama Concerning Emptiness,” translated by Sara Boin-Webb, *Buddhist Studies Review* 10/1 (1993): 1-23. (<https://journals.equinoxpub.com/index.php/BSR/article/view/8755/pdf>)

* 青原令知,〈『勝義空經』について〉,《龍谷大學仏教学研究室年報》第3号(1987年3月),頁40-30. ([http://echo-lab.ddo.jp/Libraries/%E9%BE%8D%E8%B0%B7%E5%A4%A7%E5%AD%A6%E4%BD%9B%E6%95%99%E5%AD%A6%E7%A0%94%E7%A9%B6%E5%AE%A4%E5%B9%B4%E5%A0%B1%20%E7%AC%AC3%E5%8F%B7\(1987\)/](http://echo-lab.ddo.jp/Libraries/%E9%BE%8D%E8%B0%B7%E5%A4%A7%E5%AD%A6%E4%BD%9B%E6%95%99%E5%AD%A6%E7%A0%94%E7%A9%B6%E5%AE%A4%E5%B9%B4%E5%A0%B1/%E9%BE%8D%E8%B0%B7%E5%A4%A7%E5%AD%A6%E4%BD%9B%E6%95%99%E5%AD%A6%E7%A0%94%E7%A9%B6%E5%AE%A4%E5%B9%B4%E5%A0%B1%20%E7%AC%AC3%E5%8F%B7(1987)/))

〔進修書目〕

* 蔡耀明,〈生命意義之佛教哲學的反思〉,《人文與社會科學簡訊》第13卷第1期(2011年12月),頁159-183.

* Mun-keat Choong, “Appendix: Three ‘emptiness sūtras’ in the Chinese Saṃyuktāgama and their reconstructed Sanskrit versions,” *The Notion of Emptiness in Early Buddhism*, Delhi: Motilal Banarsidass, 1999, pp. 89-98.

第11週2020/11/27〔單元主題〕：《金剛般若波羅蜜多經》

* 如實佛學研究室（編譯），《梵文佛典翻譯與文法解析·金剛能斷般若波羅蜜多經》（台北：綠林寮，2014年）。

* 蔡耀明（主編），〈大般若經·第九會〉，《世界文明原典選讀V：佛教文明經典》（新北：立緒文化，2017年），頁216-239。

〔進修書目〕

* 瀋陽北塔翻譯組，《金剛經梵藏漢經論寶鬘》，2013年。

(<http://bbs.gelupa.org/forum.php?mod=viewthread&tid=31735>)

* 《金剛經梵漢對照》，2010年。(<http://bbs.gelupa.org/forum.php?mod=viewthread&tid=31735>)

* Edward Conze (ed. & tr.), *Vajracchedikā Prajñāpāramitā*, Serie Orientale Roma, no. 13. Rome: Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1957.

* 蔡耀明，〈觀看做為導向生命出路的修行界面：以《大般若經·第九會·能斷金剛分》為主要依據的哲學探究〉，《圓光佛學學報》第13期（2008年6月），頁23-69。

* 阿部慈園（編），《金剛般若經の思想的研究》（東京：春秋社，1999年）。

* 鈴木勇夫，《金剛般若經の言語研究》（名古屋：中部日本教育文化會，1984年）。

第12週2020/12/04〔單元主題〕：〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

* P. L. Vaidya (ed.), “56: Samanta-bhadra-caryā-praṇidhānam,” *Gaṇḍavyūhasūtra*, Darbhanga: The Mithila Institute, 1960, pp. 420-436; GRETEL - Göttingen Register of Electronic Texts in Indian Languages: http://gretel.sub.uni-goettingen.de/gretel/1_sanskrit/buddh/bsu016_u.htm.

* D. T. Suzuki, H. Idzumi (eds.), *The Gaṇḍavyūha Sūtra*, Tokyo: The Society for the Publication of Sacred Books of the World, 1949.

〔有關傳譯本〕

* 《大方廣佛華嚴經·入不思議解脫境界普賢行願品》，唐·般若（Prajña）譯，四十卷，T. 293, vol. 10, pp. 838a20-844b13-848b23.

* 《大方廣佛華嚴經·入法界品第三十四之十七》，東晉·佛跋陀羅（Buddhabhadra）譯，六十卷，T. 278, vol. 9, pp. 783c15-788b1.

* 《大方廣佛華嚴經·入法界品第三十九之二十一》，唐·實叉難陀（Śikṣānanda）譯，八十卷，T. 279, vol. 10, pp. 439b23-444c29.

* 《文殊師利發願經》，東晉·佛跋陀羅（Buddhabhadra）譯，一卷，T. 296, vol. 10, pp. 878c-879c.

* 《普賢菩薩行願讚》，唐·不空（Amoghavajra）譯，T. 297, vol. 10, pp. 880a-881b.

第13週2020/12/11〔單元主題〕：〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

第14週2020/12/18〔單元主題〕：〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

第15週2020/12/25〔單元主題〕：〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

第16週2021/01/01〔單元主題〕：中華民國開國紀念日（no class meeting）

第17週2021/01/08〔單元主題〕：〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

第18週2021/01/15〔單元主題〕：期末作業